

Sur les traces de Léon Gontran Damas ...¹

Pour fêter la naissance de Léon Gontran Damas, le 28 mars, nous proposons de travailler sa biographie ainsi que son texte **Ils sont venus ce soir**, poème liminaire du recueil Pigments.

Nous suggérons des activités différenciées sur la biographie de l'auteur pour les EANA inscrits dans le dispositif UPE2A. Pour les élèves de 4^{ème}, voici un questionnaire pour analyser le poème et des activités différenciées pour les EANA inscrits en classe ordinaire.

Lumière sur un des pères de la Négritude, Léon Gontran Damas : un poète qui gagne à être connu... Niveau A1



Léon Gontran Damas est né le 28 mars 1912 à Cayenne. Il a créé le mouvement de la Négritude avec le poète martiniquais Aimé Césaire et le poète africain Léopold Sedar Senghor. Damas est poète, essayiste², conteur. Il a publié son premier recueil Pigments en 1937 et en 1938 Retour de Guyane, dont un grand nombre d'exemplaires sera brûlé. En 1943, il a écrit un recueil de contes, Veillées noires. En 1946, c'est le début de son engagement politique³. Il a mené une campagne électorale⁴ avec René Jadfard contre Gaston Monnerville. En 1948, il est élu député de la Guyane à la place de René Jadfard (disparu le 8 novembre 1947 dans un accident d'avion sur le fleuve Sinnamary). En 1951, Damas est battu aux élections législatives⁵ par Edouard Gaumont. En 1956, il a publié Black Label. Il est mort le 22 janvier 1978 à Washington.

¹ Activités pédagogiques rédigées par Sandra Ho-Choung-Ten et Marie-France Mayen – Mars 2020.

² Essayiste : Auteur qui écrit des essais.

³ Engagement politique : Participation active à la vie de la société.

⁴ Campagne électorale : Période avant une élection. Les candidats présentent leur programme.

⁵ Élections législatives : Élections qui permettent d'élire les députés.

La fiche de renseignements : Niveau A1

Lisez la vie (la biographie) de Léon Gontran Damas. Remplissez la fiche de renseignements du poète.



NOM :

Prénom :

Date de naissance :

Lieu de naissance :

Nationalité :

Nom (s) et prénom (s) des deux autres auteurs qui créent le mouvement de la Négritude :

Nom et date de son premier recueil :

Nom et date de son recueil de contes :

1956, il publie :

Date de mort :

Lieu de mort :

Imaginez...

Le plat préféré de Damas :

Sa couleur préférée :

Son pays préféré :

Ses loisirs préférés :

Son caractère :

Pour aller plus loin : une interview imaginaire

Mettez-vous par groupe de deux (l'un joue le rôle du journaliste et l'autre celui de Damas).

Vous êtes un journaliste de Guyane la 1^{ère} et vous devez interviewer un célèbre auteur guyanais Léon-Gontran Damas.

Étape 1 : Servez-vous de la fiche de renseignements de l'auteur et des réponses à l'exercice **Imaginez ...**

Étape 2 : Posez des questions à Damas pour qu'il parle de sa vie et de son œuvre.

Interview de Léon-Gontran Damas

Journaliste :

Damas :

Étape 3 : Enregistrez l'interview imaginaire sur votre téléphone portable ou par ordinateur avec le logiciel Audacity.

Lumière sur un des pères de la Négritude, Léon Gontran Damas : un poète qui gagne à être connu... Niveaux A2 / B1



Léon Gontran Damas naît le 28 mars 1912 à Cayenne.

D'une manière générale lorsqu'on parle des pères de la Négritude, ce sont Césaire et Senghor qui sont mis en avant. Or, c'est Damas, à l'âge de 25 ans, qui a le premier produit une œuvre dans l'esprit de la Négritude. En effet, il publie son recueil poétique Pigments en 1937 avant Le cahier d'un retour au pays natal de Césaire qui arrive en librairie en 1939 et Chants d'Ombre de Senghor, disponible en 1945.

Damas est le moins connu des trois poètes de la Négritude car il est parti vivre aux États-Unis et au Brésil. Plus d'une fois, sa parole a été censurée⁶ en France. En 1938, il en fait les frais à l'occasion de la publication de son pamphlet⁷ Retour de Guyane. L'année suivante mais à titre rétroactif, c'est le recueil Pigments édité en 1937 qui est saisi par le Gouvernement français pour « atteinte à la sûreté intérieure de l'État » au motif que des poèmes antimilitaristes traduits en baoulé et mis en musique par les Ivoiriens, les avaient encouragés à refuser la mobilisation.

Damas est victime de chocs émotionnels causés par le décès de sa sœur jumelle puis de sa mère et de sa grand-mère alors qu'il n'avait pas deux ans. Il a donc souffert d'un blocage de la parole. Ce mutisme⁸ donnera naissance à une parole affranchie⁹ de laquelle jaillit son verbe poétique qui refuse une conception de la « *poésie de la décalcomanie* » pour reprendre ses mots.

Damas utilise la poésie pour revendiquer son identité de nègre et de guyanais. Il s'agit d'une poésie innovante¹⁰ tant sur le plan thématique que formel. Le poète guyanais a écrit sur le thème de la traite négrière et de l'esclavage sur un mode poétique. Il dénonce avec virulence¹¹ et s'oppose avec fermeté à l'aliénation¹² culturelle. Il met en accusation tout particulièrement l'éducation : les bonnes manières à table, les codes vestimentaires, les pratiques musicales, le rituel

⁶ Censurée : Interdite.

⁷ Pamphlet : Petit écrit qui critique et attaque violemment quelqu'un.

⁸ Mutisme : Attitude d'une personne qui refuse de parler.

⁹ Parole affranchie : Parole libérée.

¹⁰ Innovante : Nouvelle.

¹¹ Virulence : Force.

¹² Aliénation : Soumission.

religieux, les codes sociaux. Il se révolte contre la colonisation et son corollaire, l'assimilation.

Sur le plan formel, Damas fait la part belle à un nouveau style poétique. Un style poétique qui lui est propre. Un style qui élimine les règles de la métrique classique. Il se traduit par une absence de ponctuation, une utilisation fréquente d'anaphores, des vers libres empreints de musicalité et de rythme au travers desquels gronde, résonne le tambour des Ancêtres.

Il est l'auteur d'un recueil de contes, Veillées noires en 1943. Il meurt le 22 janvier 1978 à Washington.

Interrogeons-nous sur la biographie de Damas : Niveaux A2 / B1

- 1) Lisez la biographie du poète puis complétez le tableau en rédigeant vos réponses.

Vie privée : nom, prénom, date, lieu de naissance et de mort, drames vécus, traumatisme, pays où il a résidé	Vie publique : mouvement littéraire, poètes qu'il a côtoyés, notoriété, censure	Œuvres : titres et dates de parution, genres, style poétique, thèmes développés

- 2) À votre tour, effectuez une recherche sur internet d'un auteur engagé de votre pays. En une vingtaine de lignes, vous rédigerez sa biographie en vous référant aux trois parties du tableau ci-dessus. (Séance à mener au CDI.)

À la découverte du poème de Léon Gontran DAMAS, ILS SONT VENUS CE SOIR, *Pigments*, Editions Présence Africaine, 1972
Classe de 4^{ème}

Objectif littéraire et culturel¹³ : Comment la poésie se fait-elle garante de la mémoire de l'esclavage ?

ILS SONT VENUS CE SOIR,
Pour Léopold-Sedar Senghor

Ils sont venus ce soir où le
tam
 tam
 roulait de
 rythme
 en
 rythme
 la frénésie

des yeux
la frénésie des mains
la frénésie
des pieds de statues
DEPUIS
Combien de MOI MOI MOI
sont morts
depuis qu'ils sont venus ce soir où le
tam
 tam
 roulait de
 rythme
 en
 rythme
 la frénésie

des yeux
la frénésie
des mains
la frénésie
des pieds de statues

Léon Gontran DAMAS, *Pigments*, Editions Présence Africaine, 1972.

¹³ Objectif littéraire et culturel tiré de l'anthologie La Guyane en vingt poèmes de Sandra Ho-Choung-Ten et Marie-France Mayen, Editions Canopé, 2015.

Pour mieux comprendre certains mots :

- **Le tam tam** : tambour de bois africain qui permet de transmettre des messages ou d'accompagner des danses.



- **La statue** : sculpture qui représente entièrement un homme ou une femme.



- **La frénésie** : folie, fureur, délire



Différenciation pédagogique

Questions adressées aux élèves de 4^{ème} de classe ordinaire ¹⁴

1. Comment comprenez-vous ce poème ?
2. À quelle période historique correspond-il ?
3. Quelles remarques faites-vous sur la structure du poème (présentation, mètres utilisés, présence ou absence de ponctuation, sonorité des vers, typographie utilisée ...) ?
4. Repérez les allitérations. Quel effet produisent-elles ?
 - a) Qui est désigné par le pronom personnel « *ils* » ?
 - b) Selon vous, pourquoi le poète utilise-t-il ce pronom personnel ?
 - c) Dans le poème, à quel autre pronom personnel, « *ils* » s'oppose-t-il ?
5.
 - a) Indiquez les deux parties du poème ?
 - b) Quel mot les sépare ? Indiquez sa classe grammaticale.
 - c) Qu'exprime ce mot ?
6. Expliquez le vers « *Combien de MOI MOI MOI* ».
7. Indiquez deux sens que donne le poète au mot « *morts* ».
8. Que cherche à dénoncer le poète dans ce texte ?

Prolongement

Interprétez le poème sur un rythme de tambour de votre choix.

En voici un exemple. Il s'agit du kanmougwé, rythme traditionnel créole guyanais qui accompagne la danse de travail. (Percussionniste Fernando Renau Ferrer) (Voir pièce jointe)

¹⁴ Questions tirées de l'anthologie *La Guyane en vingt poèmes* de Sandra Ho-Choung-Ten et Marie-France Mayen, Editions Canopé, 2015.

Questions adressées aux EANA inscrits en classe ordinaire de 4ème

- 1) Racontez l'histoire telle que vous l'avez comprise, en utilisant vos mots.
Si cela est difficile de raconter l'histoire, vous pouvez la dessiner telle que vous l'avez comprise.
- 2) Qu'est-ce que vous remarquez dans la mise en page du poème ?
- 3) Qui sont les personnes que le poète nomme « *Ils* » ?
- 4) Comment comprenez-vous le vers « *Combien de MOI MOI MOI* » ?
- 5) Ce poème fait plus que raconter une histoire. Il dénonce quelque chose.
Qu'est-ce qu'il dénonce ?
 - la guerre
 - les conséquences du commerce d'esclaves
 - la misère
- 6) Trouvez un autre titre à ce poème.

Prolongement

Réécrivez le poème dans votre langue. Puis vous le présenterez à vos camarades.

Pour aller plus loin

- DORCY Monique/ Lydie Ho-Fong-Choy Choucouthou, *Léon Gontran Damas*. Les éditions du Manguier, 2016.
- DORCY Monique, *Interview sur Damas*
<https://www.youtube.com/watch?v=OrIGbncJ4t8>.
- LE PELLETIER Catherine, *Rhapsodie Jazz pour Damas*. Idem éditions, octobre 2012.
- NDAGANO Biringanine, BLERALD NDAGANO Monique, *Introduction à la littérature guyanaise*, CDDP de la Guyane, 1996.
- PUIG Steve, *Léon Gontran Damas et les écrivains de la Harlem Renaissance : une négritude transatlantique : Actes du Symposium international d'hommage à Léon Gontran Damas*, Kourou, 30 novembre 2007.
- RACINE Daniel, *Léon Gontran Damas, l'homme et l'œuvre*, Présence africaine. Agence de coopération culturelle et technique.1983. Approches.
- REZAIRE Eugénie, *La Guyane dans l'œuvre Léon Gontran Damas*, Dokô I.1997.

Sandra HO-CHOUNG-TEN et Marie-France MAYEN